

VELUX®

VELUX INTEGRA® KLF 200



VELUX INTEGRA®



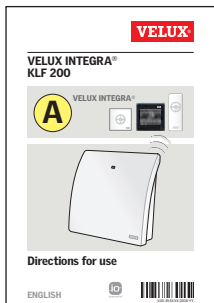
Návod na používanie

SLOVENSKY



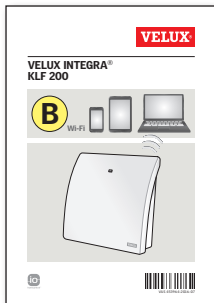
VAS 454312- 2021-03

S rozhraním sa dodávajú dva návody (A a B).



Nastavenie pomocou aktivačného ovládača VELUX INTEGRA®

Tento návod vám pomôže nastaviť rozhranie pomocou jednosmerného alebo obojsmerného aktivačného ovládača VELUX INTEGRA®. Návod obsahuje predvolené nastavenia a funkcie, ktoré sú uvedené v obsahu na ďalšej strane.



Nastavenie pomocou tabletu, počítača alebo smartfónu

Tento leták s pokynmi vám pomôže nastaviť rozhranie pomocou tabletu, počítača alebo smartfónu a aktivovať pokročilejšie nastavenia rozhrania.

Blahoželáme vám ku kúpe nového výrobku VELUX INTEGRA®!

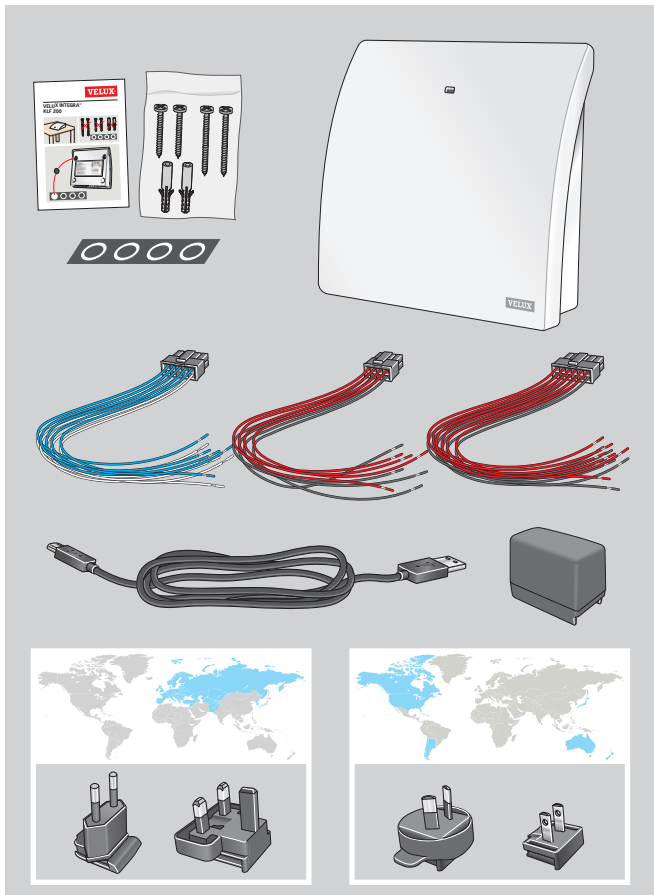
Ďakujeme vám za kúpu tohto výrobku VELUX INTEGRA®.

Výrobok sa môže používať ako rozhranie alebo ako opakovač.

Funkcia rozhrania sa používa, keď výrobky io-homecontrol® majú byť ovládané externými ovládacími zariadeniami, ktoré nie sú kompatibilné s io-homecontrol®.

Funkcia opakovania sa používa, ak chcete zväčšiť prevádzkový dosah aktivačných ovládačov v systéme vysielaním prijatých bezdrôtových príkazov.

Obsah balenia	4
Prehľad produktu	5
Pôvodné nastavenia	5
Dôležité informácie	6-7
Funkcia ako rozhranie	
Funkcia vstupov	8-10
Registrácia výrobkov	11
Registrácia s obojsmerným ovládacím panelom VELUX INTEGRA® KLR 200	12-16
Registrácia pomocou jednocestnej aktivačnej jednotky VELUX INTEGRA®	17-19
Funkcia výstupov	20
Resetovanie	21
Funkcia ako opakovač	22-24
Vlastné poznámky	26-27

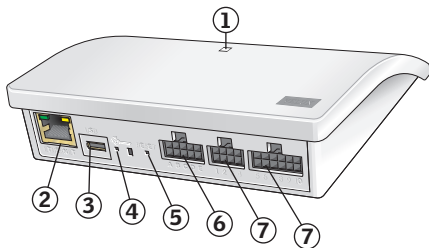


Prehľad produktu

Pôvodné nastavenia

Prehľad produktu

- 1 Svetelná dióda
- 2 ETHERNET/servis (len na interné použitie)
- 3 Napájanie
- 4 Tlačidlo s kľúčom
- 5 Vynulovanie
- 6 Výstupy
- 7 Vstupy



Pôvodné nastavenia

Vstupy (ovládanie)

Externý ovládací signál kratší ako 1,5 sekundy spôsobí, že výrobok VELUX sa presunie do koncovej polohy.

- Párne vstupy (2, 4, 6, 8) sa používajú na zatvorenie/dole: Výrobok sa presunie do koncovej polohy
- Nepárne vstupy (1, 3, 5, 7) sa používajú na otvorenie/hore: Výrobok sa presunie do koncovej polohy

Externý ovládací signál dlhší ako 1,5 sekundy spôsobí, že výrobok VELUX sa bude presúvať, kým sa signál nevypne, alebo kým výrobok nedosiahne koncovú polohu.

U všetkých motorov okna, vrátane tých, ktoré podporujú tichý režim, sa používa predvolená rýchlosť.

Pri predvolenom nastavení sa kanál 3 zariadenia io-homecontrol® používa na komunikáciu a nie sú blokované žiadne kanály alebo signály.

Výstupy (signály)

Výstupné relé sa aktivuje na 2 sekundy, keď sa úspešne vykoná nejaká činnosť.

Predvolené nastavenia sa dajú upraviť pomocou webového rozhrania.

Pozrite si priložený leták s pokynmi **B**.




Pred začatím montáže a prevádzky si pozorne prečítajte návod. Prosím, odložte si pokyny pre prípad, že ich budete potrebovať kedykoľvek v budúcnosti a odovzdajte ich aj každému ďalšiemu novému používateľovi výrobku.

Bezpečnosť

- Rozhranie VELUX INTEGRA® KLF 200 môžu používať len osoby (staršie než 8 rokov) s dostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak boli riadne poučené o bezpečnom používaní zariadenia, a ak sú schopné rozoznať hroziace nebezpečenstvo. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti sa nesmú hrať s rozhraním.
- Rozhranie a zástrčka adaptéra a kábel sú určené iba na interiérové použitie.
- Rozhranie nesmú byť zakryté (maximálna teplota okolia: 50 °C).
- Rozhranie musí byť namontované vo výške do 2 m od úrovne podlahy.
- Ak sú zástrčka adaptéra a/alebo kábel poškodené, musia sa vymeniť.

Produkt

- Rozhranie je založené na obojsmernej RF (rádiofrekvenčnej) komunikácii a je označené symbolom . Tento symbol nájdete na štítku s údajmi.
- Káble zo vstupu rozhrania nesmú byť dlhšie ako 100 m.
- Pásmo rádiových frekvencií: 868 MHz (io-homecontrol®), 2,4 GHz (WiFi 802.11 b/g/n).
- Dosah rádiových frekvencií: 300 m na voľnom priestranstve. Podľa konštrukcie budovy je dosah v interiéri približne 30 m. Avšak betónová konštrukcia, kovové stropy a omietnuté steny s ocelovými časťami môžu dosah skrátiť.
- Obal sa musí likvidovať v súlade s platnými predpismi.
- Výrobok vrátane batérií (ak ich obsahuje) sa považuje za elektrické a elektronické vybavenie a obsahuje nebezpečné materiály, súčasti a látky. Symbol preškrtnutého smetného koša s kolieskami upozorňuje na to, že odpad z elektrického a elektronického zariadenia sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Elektrický a elektronický odpad sa musí triediť separátne v recyklačných staniciach alebo na iných zberných miestach, prípadne sa musí vyzdvihnúť priamo z domácností, aby sa zvýšila možnosť jeho recyklácie a opätovného použitia. Triedením elektrického a elektronického odpadu označeného týmto symbolom prispievate k zníženiu objemu spaľovaného alebo skládkovaného odpadu a zmiernujete jeho negatívny vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie. Ďalšie informácie môžete získať z miestneho odboru technických služieb alebo od predajcu výrobkov značky VELUX.

Údržba

- V prípade potrebnej opravy/úpravy odpojte zariadenie od akéhokoľvek napájania a uistite sa, že nemôže dôjsť k jeho náhodnému zapojeniu.
- Rozhranie vyžaduje len minimálnu údržbu. Povrch výrobku môžete čistiť mäkkou vlhkou textíliou.
- Náhradné diely sú k dispozícii vo vašej predajni značky VELUX.
- S akýmikoľvek technickými otázkami sa obráťte na spoločnosť VELUX; kontakt nájdete v telefónnom zozname alebo na adrese www.velux.com.



io-homecontrol® je označenie modernej a bezpečnej rádiovkej technológie, ktorá sa jednoducho inštaluje. Všetky výrobky s označením io-homecontrol® dokážu navzájom komunikovať, čo prispieva k pohodliu, bezpečnosti a úsporám energie.

www.io-homecontrol.com



Vyhlasenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že rozhranie VELUX INTEGRA® KLF 200 (3LF D03 WW/BE-RC009-02)

- je v súlade so smernicou o nízkom napätí 2014/35/EÚ, smernicou o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ, smernicou o rádiových zariadeniach 2014/53/EÚ a smernicou RoHS 2011/65/EÚ,
- bolo vyrobené v súlade s harmonizovanými normami EN 62368-1(2014), EN 55032(2014), EN 55024(2010), EN 301489-1, EN 301489-3, EN 300220-2, EN 300220-1, EN 300440-2, EN 300440-1 a EN 300328 a
- bolo posúdené v súlade s harmonizovanou normou EN 50581(2012).

VELUX A/S:

(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm 21.01.2021

CE DoC 940409-01

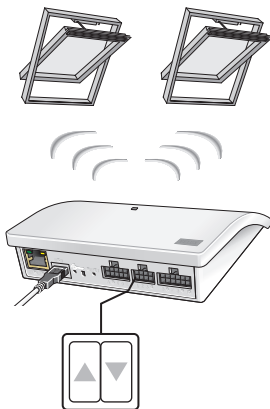
Funkcia ako rozhranie

Funkcia vstupov

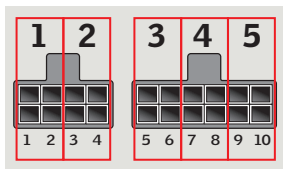
Funkcia ako rozhranie sa používa, keď výrobky io-homecontrol® majú byť ovládané externými ovládacími zariadeniami, ktoré nie sú kompatibilné s io-homecontrol®.

Vstupy rozhrania musia byť pripojené k ovládacím zariadeniam s beznapäťovými kontaktmi. Keď sa beznapäťový kontakt aktivuje, rozhranie pošle bezdrôtový príkaz do výrobkov io-homecontrol®, ktoré sa majú ovládať. Je možné ovládať jeden výrobok alebo skupinu výrobkov (spolu až do 200 výrobkov).

Ak je to potrebné, okno sa vždy dá ovládať bezdrôtovým aktivačným ovládačom.



Na individuálne ovládanie výrobku alebo skupiny výrobkov je potrebný dvojité vstup pre každý výrobok alebo skupinu výrobkov, t.j. vstupy 1 a 2 patria k sebe, vstupy 3 a 4, vstupy 5 a 6 atď. To znamená, že sa dá konfigurovať až päť výrobkov alebo skupín výrobkov.

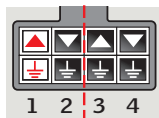


Funkcia ako rozhranie

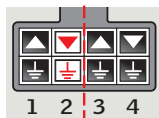
Funkcia vstupov




Štandardné nastavenie vstupov:

OTVORIŤ/HORE/ZAPNÚŤ sa ovláda spojením **1** 
a .

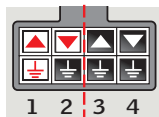


ZATVORIŤ/DOLE/VYPNÚŤ sa ovláda spojením **2** 
a .



ZASTAVENIE sa ovláda spojením **1**  aj **2**  s .

Horné riadky vo **VSTUPNÝCH** svorkách sú signál  / . Dolné riadky vo **VSTUPNÝCH** svorkách sú spoločné uzemnenie .

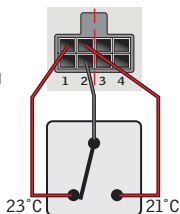


Termostatické ovládanie strešného okna VELUX termostatom, ktorý nie je kompatibilný s io-homecontrol®

Na ovládanie automatického otvárania a zatvárania okien v závislosti od teploty sa dá použiť termostat. Typický termostat funguje pomocou beznapäťového prepínacieho kontaktu, ktorý sa prepína medzi dvomi polohami v závislosti od teploty okolia.

Termostat nastavený na 22 °C zvyčajne zmení polohu (t.j. otvorí okno(-á)), keď teplota stúpne nad 23 °C, a prepne sa späť (t.j. zatvorí okno(-á)), keď teplota znovu klesne pod 21 °C.

Ak je to potrebné, okno sa vždy dá ovládať bezdrôtovým aktivačným ovládačom.



Funkcia ako rozhranie

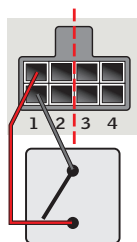
Funkcia vstupov

Jeden kontakt sa dá použiť na ovládanie výrobkov smerom nahor alebo nadol – môže sa napríklad použiť na roletu.

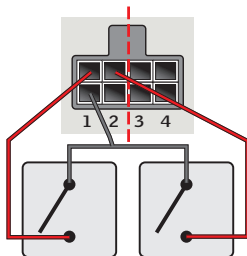
Krátke stlačenie (do 1,5 sekundy):

Výrobok sa presunie do koncovej polohy.

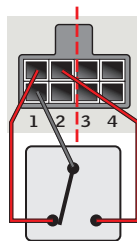
Dlhé stlačenie: Výrobok sa bude presúvať do uvoľnenia tlačidla.



Skupina dvoch kontaktov sa dá použiť na pohyb výrobkov smerom nahor aj nadol s variabilnými zastaveniami súčasným stláčaním oboch kontaktov.




Prepínací kontakt sa tiež dá použiť na pohyb výrobkov smerom nahor aj nadol, ale zastavenia nie sú možné – môže sa napríklad použiť pre termostat.




Funkcia ako rozhranie

Registrácia výrobkov

Aby výrobky io-homecontrol® boli funkčné, musia byť zaregistrované v rozhraní. Môžete zaregistrovať a ovládať až 200 výrobkov.

Ak máte obojsmerný ovládací panel VELUX INTEGRA® KLR 200 (označený symbolom ) , môžete skopírovať zaregistrované výrobky z ovládacieho panela do rozhrania. Pozrite si strany 12-16.



Ak máte **iba** jednocestnú aktivačnú jednotku VELUX INTEGRA® (označený symbolom ) , môžete skopírovať výrobky ovládané týmto aktivačným ovládačom do rozhrania. Pozrite si strany 17-19.



Poznámka: Ak máte jednocestný aj obojsmerný ovládač, môžete skopírovať zaregistrované výrobky z oboch ovládačov pomocou obojsmerného ovládacieho panela VELUX INTEGRA® KLR 200.

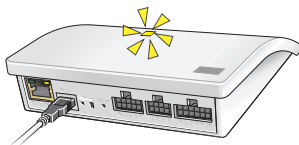
Funkcia ako rozhranie

Registrácia s obojsmerným ovládacím panelom VELUX INTEGRA® KLR 200

Nižšie uvedené obrázky znázorňujú, ako postupovať pri kopírovaní obsahu ovládacieho panela KLR 200 do rozhrania KLF 200.

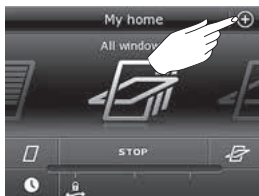


1



Pripojte rozhranie k napájaniu zo siete. Keď svetelná dióda bliká nažlto, rozhranie je pripravené na konfiguráciu.

2



Ťknite na ⊕ na KLR 200.

3

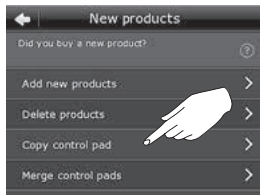


Ťknite na "Nový produkt".

Funkcia ako rozhranie

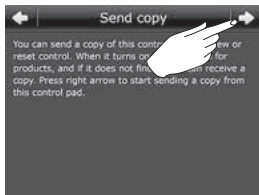
Registrácia s obojsmerným ovládacím panelom VELUX INTEGRA® KLR 200

4



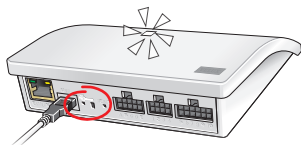
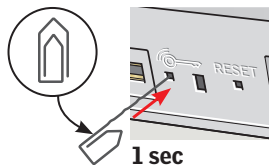
Ťuknite na "Kopírovať ovládací panel".


5



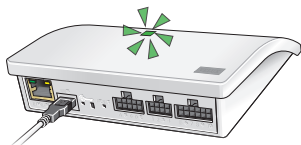
Ťuknite na ⇨ a pokračujte krokom 6.

6



Špicatým predmetom nakrátko (na 1 sekundu) stlačte tlačidlo  na zadnej strane rozhrania. Svetelná dióda zabliká nabielo.

7



Počkajte na zelené bliknutie svetelnej diódy a potom pokračujte ďalším krokom.

Poznámka: V prípade červeného bliknutia zopakujte kroky 2-6.

Funkcia ako rozhranie

Registrácia s obojsmerným ovládacím panelom VELUX INTEGRA® KLR 200

Nižšie uvedené obrázky znázorňujú, ako vybrať výrobky z ovládacieho panela a ako ich priradiť k vstupom na rozhraní.

8



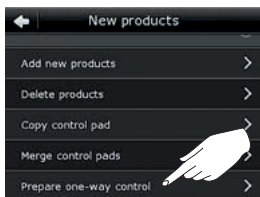
Ťuknite na ⊕ na KLR 200.

9



Ťuknite na "Nový produkt".

10



Ťuknite na "Pripraviť jednosmerný ovládač".

11



Ťuknite na "Pridať produkty".

12



Posuňte sa smerom nadol po displeji a vyberte produkt(-y), ktorý(-é) chcete priradiť k vstupu ①. Produkty **musia** byť rovnakého typu.

Poznámka: Ťuknutím na ikonu môžete skontrolovať, či ste zvolili zamýšľané produkty.

Ťuknite na ⇨ ②.

Funkcia ako rozhranie

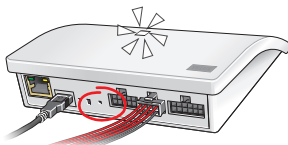
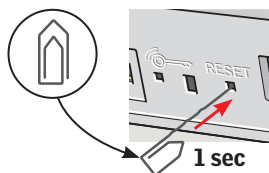
Registrácia s obojsmerným ovládacím panelom VELUX INTEGRA® KLR 200

13



Označte vybrané produkty ①.
Ťknite na ⇨ ②.

14



Pripojte dodaný káblový zväzok k vstupnej svorke. Špicatým predmetom nakrátko (na 1 sekundu) stlačte tlačidlo RESET na zadnej strane rozhrania. Svetelná dióda rýchlo bliká nabielo. Krok 15 teraz musíte vykonať do dvoch minút.

Poznámka: V tejto chvíli dávajte pozor, aby sa konce červeného a čierneho kábla nedotýkali, pretože môžu spôsobiť skrat. Následkom skratu môže dôjsť k neúmyselnej registrácii výrobkov.

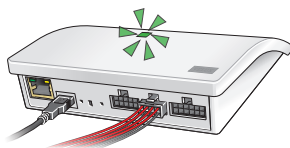
Funkcia ako rozhranie

Registrácia s obojsmerným ovládacím panelom VELUX INTEGRA® KLR 200

15



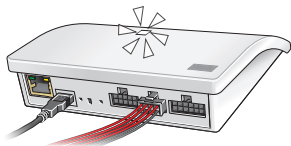
1 sec



Vyskratujte káble (na 1 sekundu) v dvojitom vstupe, ktorý má slúžiť na ovládanie výrobku(-ov). Môže trvať až 1 minútu, kým svetelná dióda zabliká nazeleno a výrobok(-ky) bude(-ú) priradený(-é) k vstupnej svorke na rozhraní.

Poznámka: Pri opätovnom skratovaní toho istého vstupu bude nahradená predchádzajúca konfigurácia. To znamená, že ak sa má výrobok pridať do skupiny, ktorá už bola konfigurovaná, všetky výrobky v skupine sa musia znovu pridať.

16



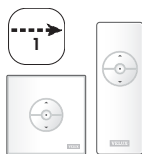
Keď biela svetelná dióda svieti, rozhranie KLF 200 bolo konfigurované ako rozhranie. Konfigurácia môže trvať aj niekoľko minút.

Poznámka: Ak chcete k rozhraniu pridať ďalšie výrobky, zopakujte kroky 9-15.

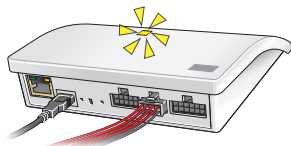
Funkcia ako rozhranie

Registrácia pomocou jednocestnej aktivačnej jednotky VELUX INTEGRA®

Nižšie uvedené obrázky znázorňujú, ako postupovať pri kopírovaní obsahu z jednocestnej aktivačnej jednotky do rozhrania KLF 200.

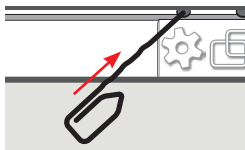


1



Pripojte rozhranie k napájaniu zo siete a pripojte dodaný káblový zväzok k vstupnej svorke. Keď svetelná dióda bliká nažltlo, rozhranie je pripravené na konfiguráciu.

2a



Špicatým predmetom stlačte ⚙ na zadnej strane aktivačnej jednotky.

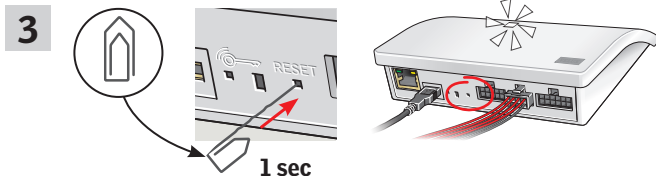
2b



Špicatým predmetom na 10 sekúnd stlačte tlačidlo RESET na zadnej strane aktivačnej jednotky.

Funkcia ako rozhranie

Registrácia pomocou jednocestnej aktivačnej jednotky
VELUX INTEGRA®



Špicatým predmetom nakrátko (na 1 sekundu) stlačte tlačidlo RESET na zadnej strane rozhrania. Svetelná dióda zabliká nabiele. Krok 4 teraz musíte vykonať do dvoch minút.



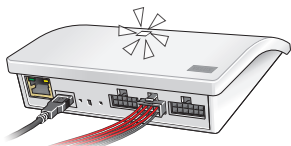
Vyskratujte káble (na 1 sekundu) v dvojitém vstupe, ktorý má slúžiť na ovládanie výrobku(-ov). Svetelná dióda bliká nazeleno.

Poznámka: Pri opätovnom skratovaní toho istého vstupu bude nahradená predchádzajúca konfigurácia. To znamená, že ak sa výrobok pridá do skupiny, ktorá už bola konfigurovaná, všetky výrobky v skupine sa musia znovu pridať.

Funkcia ako rozhranie

Registrácia pomocou jednocestnej aktivačnej jednotky
VELUX INTEGRA®

5



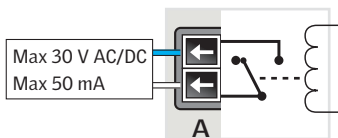
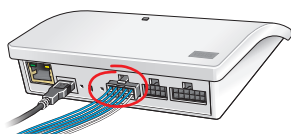
Keď biela svetelná dióda svieti, rozhranie KLF 200 bolo konfigurované ako rozhranie.

Poznámka: Ak chcete k rozhraniu pridať ďalšie výrobky, zopakujte kroky 1-4.

Funkcia ako rozhranie

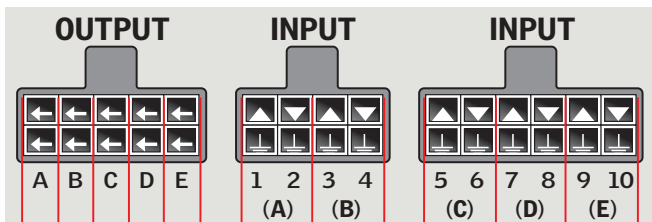
Funkcia výstupov

Funkcia výstupu sa používa spolu s inteligentnou inštaláciou v budove (IBI) na získanie spätnej väzby z KLF 200. Funkcia výstupu poskytuje používateľovi spätnú väzbu o tom, či bola vykonaná činnosť, napr. či sa zatvorilo okno. Ako spätná väzba sa zabudované výstupné relé aktivuje na 2 sekundy.



Inteligentné inštalácie v budovách

Výrobky io-homecontrol® sa dajú kombinovať s väčšinou inteligentných inštalácií v budovách (IBI). IBI systém musí zahŕňať výstupný modul s jedným alebo viacerými programovateľnými výstupmi. Po pripojení výstupov z IBI k vstupným svorkám na rozhraní sa príslušné výrobky io-homecontrol® dajú ovládať pomocou rozhrania. Pomocou dvoch výstupov je možné ovládať obe funkcie ▲ a ▼ vo výrobku io-homecontrol® alebo v skupine výrobkov io-homecontrol®.



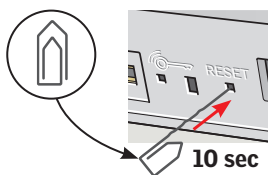
VÝSTUP A sa pripája k **VSTUP 1** a **2**.

VÝSTUP B sa pripája k **VSTUP 3** a **4** atď.

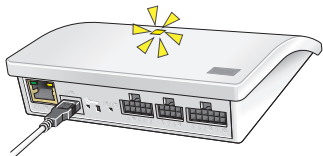
Funkcia ako rozhranie

Resetovanie

Pri resetovaní sa **všetky** nastavenia vymažú a rozhranie sa vynuluje na nastavenie z výroby.



Špicatým predmetom stlačte tlačidlo RESET na zadnej strane rozhrania na desať sekúnd, kým sa nerozsvieti červená svetelná dióda. Potom sa farba svetelnej diódy zmení na žltú a bude nasledovať červené bliknutie.



Keď svetelná dióda bliká nažltlo, rozhranie bolo resetované. Môže to trvať aj 1 minútu.

Funkcia ako opakovač

Funkcia opakovania zväčšuje prevádzkový dosah aktivačných ovládačov v systéme vysielaním prijatých bezdrôtových príkazov. Preto keď sa rozhranie používa ako opakovač, musí byť umiestnené približne v polovici medzi aktivačnými ovládačmi a výrobkami io-homecontrol®, ktoré sa majú ovládať.

Funkcia opakovania musí byť zaregistrovaná v obojsmerných aktivačných ovládačoch, ako keby išlo o rovnaký výrobok ako iné výrobky io-homecontrol®.

Poznámka: Funkcia opakovania sa nedá použiť s jednocestnými aktivačnými ovládačmi.

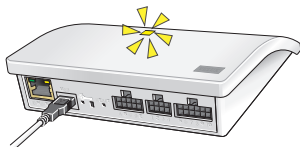
Príklad znázorňuje, ako sa funkcia opakovania aktivuje v rozhraní a zaregistruje v obojsmernom ovládacom paneli KLR 200.

Poznámka: Na funkciu opakovania môžu byť nastavené až tri rozhrania v systéme.

Prevádzkový dosah aktivačných ovládačov sa nedá ďalej rozšíriť v jednom smere umiestnením viacerých opakovačov za sebou, pretože príkazy sa dajú poselať iba prostredníctvom jedného opakovača.



1



Pripojte rozhranie k napájaniu zo siete. Keď svetelná dióda bliká nažlto, rozhranie je pripravené na konfiguráciu.

2



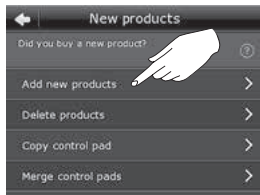
Ťuknite na ⊕ na KLR 200.

3



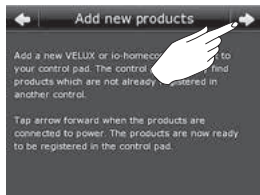
Ťuknite na "Nový produkt".

4



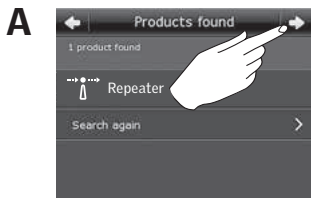
Ťuknite na "Pridať nové produkty".

5



Ťuknite na ⇒.

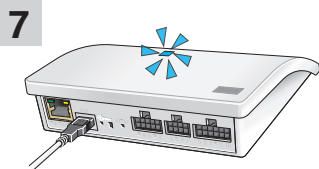
6 Teraz sa na displeji zobrazí jeden z dvoch nasledujúcich obrázkov (**A** alebo **B**):



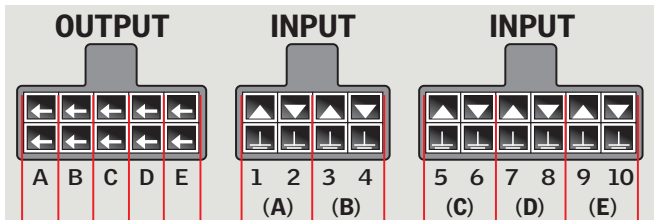
Ak sa zobrazí tento obrázok, ťuknite na ⇨, keď ovládací panel nájde výrobky. Teraz môžete ovládať nové produkty.



Ak sa zobrazí tento obrázok, vypnite ovládací panel. Teraz môžete ovládať nové produkty.



Keď modrá svetelná dióda svieti, rozhranie je konfigurované ako opakovač.



	Produkt
A	
B	
C	
D	
E	
1 2	
3 4	
5 6	
7 8	
9 10	

Vlastné poznámky

VELUX®

- AR:** **VELUX Argentina S.A.**
348 4 639944
- AT:** **VELUX Österreich GmbH**
02245/32 3 50
- AU:** **VELUX Australia Pty. Ltd.**
1300 859 856
- BA:** **VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o.**
033/626 493, 626 494
- BE:** **VELUX Belgium**
(010) 42.09.09
- BG:** **ВЕЛУКС България ЕООД**
02/955 99 30
- BY:** **Унитарное предприятие**
"ВЕЛЮКС Мансардные Окна"
(017) 329 20 89
- CA:** **VELUX Canada Inc.**
1 800 88-VELUX (888-3589)
- CH:** **VELUX Schweiz AG**
062 289 44 45
- CL:** **VELUX Chile SpA**
2 953 6789
- CN:** **VELUX (CHINA) CO. LTD.**
0316-607 27 27
- CZ:** **VELUX Česká republika, s.r.o.**
531 015 511
- DE:** **VELUX Deutschland GmbH**
040 / 54 70 70
- DK:** **VELUX Danmark A/S**
45 16 45 16
- EE:** **VELUX Eesti OÜ**
621 7790
- ES:** **VELUX Spain, S.A.U.**
91 509 71 00
- FI:** **VELUX Suomi Oy**
0207 290 800
- FR:** **VELUX France**
0806 80 15 15
Service gratuit + prix appel
- GB:** **VELUX Company Ltd.**
01592 778 225
- HR:** **VELUX Hrvatska d.o.o.**
01/5555 444
- HU:** **VELUX Magyarország Kft.**
(06/1) 436-0601
- IE:** **VELUX Company Ltd.**
01 848 8775
- IT:** **VELUX Italia s.p.a.**
045/6173666
- JP:** **VELUX-Japan Ltd.**
0570-00-8141
- KR:** **VELUX International (VELUX A/S)**
+45 7632 9240
- LT:** **VELUX Lietuva, UAB**
(85) 270 91 01
- LV:** **VELUX Latvia SIA**
67 27 77 33
- NL:** **VELUX Nederland B.V.**
030 - 6 629 629
- NO:** **VELUX Norge AS**
22 51 06 00
- NZ:** **VELUX New Zealand Ltd.**
0800 650 445
- PL:** **VELUX Polska Sp. z o.o.**
(022) 33 77 000 / 33 77 070
- PT:** **VELUX Portugal, Lda**
21 880 00 60
- RO:** **VELUX România S.R.L.**
0268-402740
- RS:** **VELUX Srbija d.o.o.**
011 20 57 500
- RU:** **ЗАО ВЕЛЮКС**
(495) 640 87 20
- SE:** **VELUX Svenska AB**
042/20 83 80
- SI:** **VELUX Slovenija d.o.o.**
01 724 68 68
- SK:** **VELUX Slovensko, s.r.o.**
(02) 33 000 555
- TR:** **VELUX Çati Pencerelei**
Ticaret Limited Şirketi
0 216 302 54 10
- UA:** **ТОВ "ВЕЛЮКС Україна"**
(044) 2916070
- US:** **VELUX America LLC**
1-800-88-VELUX

www.velux.com